

**Mägironimisvarustus. Mägironijate kiivrid.  
Ohutusnõuded ja katsemeetodid**

Mountaineering equipment - Helmets for  
mountaineers - Safety requirements and test  
methods

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 12492:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 12492:2000 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 12.09.2000 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 12492:2000 consists of the English text of the European standard EN 12492:2000.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 12.09.2000 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.340.20, 97.220.40

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Phone: +372 605 5050; E-mail: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

ICS 13.340.20; 97.220.40

English version

**Mountaineering equipment - Helmets for mountaineers - Safety  
requirements and test methods**

Equipements d'alpinisme et d'escalade - Casques  
d'alpinistes - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Bergsteigerausrüstung - Bergsteigerhelme -  
Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 24 January 2000.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

<b>Foreword</b> .....	3
<b>Introduction</b> .....	3
<b>1 Scope</b> .....	4
<b>2 Normative references</b> .....	4
<b>3 Terms and definitions</b> .....	4
<b>4 Requirements</b> .....	5
<b>5 Test methods</b> .....	6
<b>6 Marking and labelling</b> .....	18
<b>7 Information supplied by the manufacturer</b> .....	18
<b>Annex A (informative) U.V. ageing. Alternative test method</b> .....	19
<b>Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives</b> .....	20
<b>Bibliography</b> .....	21

This document is a preview generated by EVS

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 158 "Head protection", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2000.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

The protection given by a helmet depends on the circumstances of the accident and wearing a helmet cannot always prevent death or long term disability.

A proportion of the energy of an impact is absorbed by the helmet, thereby reducing the force of the blow sustained by the head. The structure of the helmet may be damaged in absorbing this energy and any helmet that sustains a severe blow needs to be replaced even if damage is not apparent.

Mountaineers' helmets are fitted with a retention system to retain the helmet on the head. However, there may be a foreseeable risk that helmets could become trapped and thereby cause a risk of strangulation.

## 1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and test methods for safety helmets for use in mountaineering.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 960 Headforms for use in the testing of protective helmets

ISO 4892-1 Plastics - Methods of exposure to laboratory light sources - Part 1 : General guidance

ISO 4892-2 Plastics - Methods of exposure to laboratory light sources - Part 2 : Xenon-arc sources

ISO 6487 Road vehicles - Measurement techniques in impact tests - Instrumentation

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this standard, the following terms and definitions apply:

### 3.1

**helmet for mountaineers (hereafter referred to as helmet)**

headwear primarily intended to protect the upper part of a wearer's head against hazards which might occur during activities carried out by mountaineers.

### 3.2

**shell**

the hard, smoothly finished material that provides the general outer form of the helmet.

### 3.3

**helmet type**

helmet which is characterized by:

- a) the tradename or mark;
- b) the materials and dimensions of the shell;
- c) the materials and dimensions of the protective padding;
- d) the materials and dimensions of the retention system.